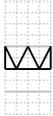
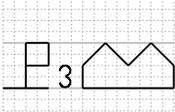
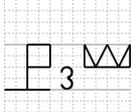
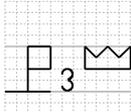
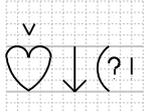


Updated Blissymbols in WinBliss Standard ENG 2005-09-02 3013.wbs:

Euro  incorrect – changed to  crown  incorrect – changed to 

Sweden  and  both incorrect → replace the latter with ,
and **keep the first but with gloss: Sweden_(OLD)ok!**

be_terrified-to  incorrect – changed to -> “terrified” **Remove verb form – keep adjective with gloss “terrified”- NOTE incorrect also in Britt's Swedish lexicon!!**

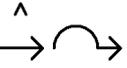
Also: shouldn't the root concept “fear” (missing) without indicator be added? **Ok!**

All symbols based on lead-to (**leadership is missing**) are incorrect (too long arrows)

Compare:  (from Britt's lexicon) and  (from WinBliss export) -

Changed: lead-to , control_oneself-to , govern-to ,

government , leader , leader_1 ,

follow-to , follow-(opposite_lead)-to  Added: leadership 

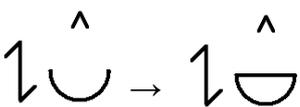
bishop+ all other with “leadership” need correction ! **Ok!**

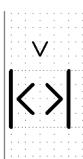
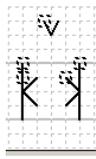
Replace old versions (maintaining ISO#) - and keep previous versions separately for archival purposes - mark them with **(OLD)** - **at the end of gloss ! (see end of doc below) ok!**

“pit” – incorrectly centred (cut left when no margin)  →  (Bug in WinBliss) – also:

change gloss to “pit,stone” and “pit,stone-(to) to avoid ambiguity.

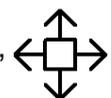
“back”  → “back_(body)”  - **also backpack !**

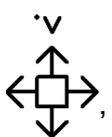
Incorrect 'empty-to'  → 

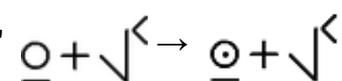
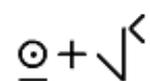
Which “wide” is correct:  (Bliss lexicon – Handicom) or  (WinBliss)? The latter!

“excited”  → should gloss be changed to “ecstatic” to make room for the new

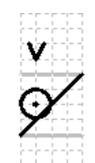
excited  ?

“explosive”  → changed gloss to “explosion”, (in order to match with later added

derivations like “explosive” , “exploded” and “explode -(to)”)

Incorrect 'nail_polish.png'  → 

“female homosexuality” and “male homosexuality” - display empty symbols - censored ? ;-)
(missing in Britt's Swedish lexicon – only contains “homosexual” (male) - but without indicator)
Updated!

Incorrect “blind”  → 

Why “man (reproduction)” but no “woman (reproduction)” ?

Gloss “ampullae” changed to “ampulla” - NO! As is.

Gloss “recumbant bike” changed to “recumbent bicycle”

Gloss “motorcross, motorcycling” changed to “motorcycling, motocross”

Gloss “sits, säte” changed to “seat”

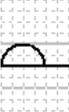
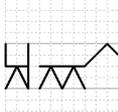
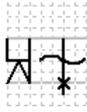
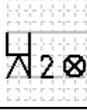
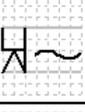
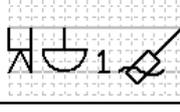
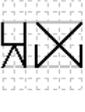
Further errors found in the English Std_EN_ 2005-09-02 based lists:

Several sports symbols are mixed up with each other and some other symbols – these found so far:

- athletics - showing contact sports
 - equestrian sports - showing athletics
 - ball sports - showing Bliss name
 - Bliss name - showing canoeing
 - canoeing - showing cap
 - cap - missing
 - cycle sports - showing winter sports - ISO 21793 - (“cycle sports” not found in documentation) – **removed this one**
 - cycling - but has 21823 (not found in my ISO excel file, but where it fits) **maintain this one**
 - contact sports - showing water sports
 - check! “ice hockey” (looks like incorrect kerning) and “ice-hockey”
 - water sports - showing ball sports
 - winter sports - showing equestrian sports
- fixed in Standard_EN_ 2005-09-02 3013-corrected080915.wbs
 → isolated in faulty_in_Standard_EN_ 2005-09-02 3013.wbs

All zodiacal star constellations - ISO 22638 to 22648 - are missing !? (also missing in most docs – but found in Britt's Swedish lexicon). All but “Gemini” listed and ISO-numbered in ISO excel sheet - added “_(in_zodiac)” to all these ok!

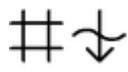
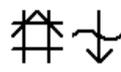
Above corrected to the following:

Gloss	Symbol	ISO code	Gloss	Symbol	ISO code
cap		21623	equestrian sports		21629
Bliss name		21624	winter sports		21630
ball sports		21625	cycling		21823
water sports		21626	canoeing		22050
contact sports		21627	Aries_(in_zodiac) to Pisces_(in_zodiac)	added	22638 - 22648
athletics		21628	Gemini_(in_zodiac)	added	22655 (added free ISO#)

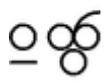
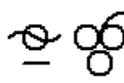
More corrections in std WinBliss list (thanks to Marianne and others):

 number,  count (to), and  mathematics. **Thanks for these – missed until now!**

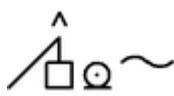
This cut is due to a **bug in WinBliss export** – with no or small margins – the upper right part of the slanted number shape doesn't seem to be taken into account!

 rain coat (protection is missing) → 

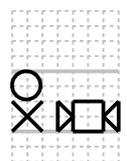
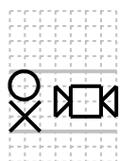
Thanks for this one – missed until now! Incorrect in the std WinBliss list!! Corrected!

 grappe fruit (liquid is missing) → 

Thanks for this! Missed till now – incorrect in WinBliss std list. Corrected!

 to paint →  paint-(to)

Thanks for this! Missed till now – incorrect in WinBliss std list. Corrected!

“candy,sweets”  →  **Corrected!**

“hair_(head)”, “neck_(head)”, “beard”, “shaver”, “shave-(to)” and “shaving_soap” have been updated with pointer from the right (instead of from the left)! **Corrected!**

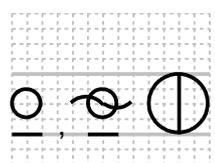
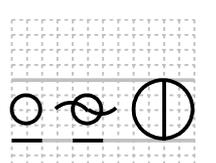
... as above also on “stem” and “trunk” (thanks Marianne!),

plus “bubble”, “drawer” (note: contradictory between Swedish lexicon – symbol (part of + chest of drawers) and definition (chest of drawers + pointer on drawer)), “eyebrow”, eyebrow_pencil, tire, pimple, acne, branch, scarf, horizon, edge, pubic hair, fur, side_(body), side_(enclosure)

... and again (thanks to Marianne!) “barber” and “barber shop” **Corrected**

“relation greater than” and “relation less than” re-glossed and swapped to:

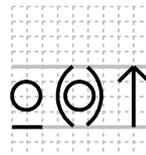
“greater_than_(relation)”  and “less_than_(relation)”  **Corrected!**

“yogurt”  →  **ok?**

Suggested gloss changes (in addition to the basic naming conventions defined on last page):

relativizer	→	who,that,which-(relative)
who (relativiser)	→	who,that-(relative)
which	→	which,that-(relative)
whose	→	whose_(neutral)
whose	→	whose_(person)
pit	→	pit,stone
to pit	→	pit,stone-(to)
bandy_(Scandinavia)	→	bandy_(sport) OK !
baseball_(activity)	→	baseball_(sport) and vice versa
squash_(activity)	→	squash
fishing_(activity)	→	fishing
abseiling,rappelling_(mountain)	→	abseiling,rappelling
(syn_1) – (syn_2)	→	(1) – (2)
angel	→	angel_(OLD)
angel_(syn_1)	→	angel_(1)
angel_(syn_2)	→	angel_(2)
bar_(syn_1)	→	bar,cake
bar_(syn_2)	→	bar
belief_(syn_1)	→	belief
belief_(syn_2)	→	belief_(supernatural)
believer_(syn_1)	→	believer
believer_(syn_2)	→	believer_(in_God)
board_syn_1	→	board_(material)
board_syn_2	→	board
bow_(syn_1)	→	bow_(knot)
bow_(syn_2)	→	bow,fore
bull_(syn_1)	→	bull
bull_(syn_2)	→	bull_(fighting)
burial_(syn_1)	→	burial
burial_(syn_2)	→	burial_(religious)
bury syn_1 -to	→	bury-(to)
bury syn_2 -to	→	bury_(person)-(to)
candy 1	→	candy_(OLD)
candy 2	→	candy
candy,sweets	→	corrected !
chocolate... ??	→	check inconsistencies for the different symbol concepts and order 1-2 !!
chocolate (syn_1)	→	_(OLD)

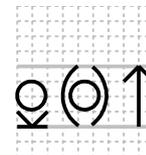
new addition suggested chocolate



added

chocolate (syn_2)	→	_flavouring
chocolate_drink 1	→	_OLD
chocolate_drink 2	→	chocolate-drink
chocolate_spread	→	_OLD

new addition suggested chocolate_spread



added

chocolate_flavouring → chocolate_flavouring_(OLD)

Christan → Christian (person)
 cross_syn_1 → cross
 cross_syn_2 → cross (a)
 cup 1 → mug,cup
 cup-2 o → cup
 devil_syn_1 → devil (1)
 devil_syn_2 → devil (2)
 follow 1+2 → + (OLD)
 for 1 → for (instead of)
 for 2 → for (in order to)
 funeral_syn_1 → funeral
 funeral_syn_2 → funeral (religious)
 hamburger 1 → _OLD
 hamburger -2 → hamburger
 hammer_syn_1 → hammer
 hammer_syn_2 → hammer throw
 hard_syn_1 → _ (OLD)
 hard_syn_2 → hard
 helmet_syn_1 → helmet (OLD)
 helmet_syn_2 → helmet
 horn (instrument) → trumpet,horn,cornet
 horns,antlers_syn_1 → horns,antlers
 horns,antlers_syn_2 → horns
 ice_cream_syn_1 → ice_cream
 ice_cream_syn_2 → _ (OLD)
 leader_syn_1 → leader(2) (OLD)
 leader_syn_2 → leader(1) (OLD)
 lose_syn_1-(to) → lose (fail_to_keep)-(to) (is there a new one?) no OK!
 lose_syn_2-(to) → lose (fail_to_win)-(to) (OLD)
 marriage_syn_1 → marriage,wedding
 marriage_syn_2 → marriage
 mathematics_syn_1 → mathematics (2) (problem with this digital one – digits used for 'digital')
 mathematics_syn_2 → mathematics (1) This one could stay maths, the previous “computer sc.?”
 mirror_syn_1 → arrow (bent) ?? (missing in Swedish lexikon)
 mirror_syn_2 → mirror
 morning_syn_1 → morning (before noon)
 morning_syn_2 → morning
 muscle_syn_1 → muscle (OLD)
 muscle_syn_2 → muscle
 poor_syn_1 → poor
 poor_syn_2 → poor (without possessions)
 pregnant_reproduction → pregnant (or pregnant (reproduction)) ?? no – ok!
 religion_syn_1 → religion,naturalism (OLD)
 religion_syn_2 → religion (God based)
 religion,naturalism → as is
 religious_syn_1 → religious (OLD)
 religious_syn_2 → religious
 added: religious (God based)
 religious_ceremony_syn_1 → religious_ceremony (God based)
 religious_ceremony_syn_2 → religious_ceremony
 rich_syn_1 → rich (taste)
 rich_syn_2 → rich Need for synonym – as for 'poor' ? -- not for the moment

rocking_horse_(syn_1)/(syn_2) → rocking_horse_(OLD), rocking_horse ok
 sail_(syn_1) → sail_(OLD)
 sail_(syn_2) → sail
 shine_(syn_1)-(to) → shine-(to)
 shine_(syn_2)-(to) → shine,beam-(to)
 snack_(syn_1) → snack_(food)
 snack_(syn_2) → snack_(meal)
 sport_(syn_1) → sport_(OLD)
 sport_(syn_2) → sport
 star_of_David_(syn_1) → star_of_David
 star_of_David_(syn_2) → star_of_David_(a)
 team_(syn_1) → team
 team_(syn_2) → team_(sport)
 therapist_(syn_1) → therapist_(OLD)
 therapist_(syn_2) → therapist
 thing_(syn_1) → thing
 thing_(syn_2) → thing_(indicator)
 up_and_down_(syn_1) → up_and_down_(OLD)
 up_and_down_(syn_2) → up_and_down white!
 weekend_(syn_1) → weekend_(6-7)
 weekend_(syn_2) → weekend_(7-1)
 weigt_(1) → weight
 weight_(thing) → weight_(a)
 valentine → Valentine_(card)
 live_(dwelling)-(to) → live,dwell-(to)
 male → male_(gender) Note problem: symbol homonym to **action!** Gloss -ok!
man_(reproduction) symbol synonym to **male genital?** Yes! Regloss to **male genital_(1) & (2)** **OK!**
 castle, palace → castle_(OLD)
 king → king_(OLD)
 prince → prince_(OLD)
 princess → princess_(OLD)
 queen → queen_(OLD)
 royal → royal_(OLD)
 sailboat → sailboat_(OLD)
 sailing_boat → sailboat
 beard → beard_(OLD) – and replaced with updated 'beard'
 shave-(to) → shave-(to)_(OLD) – and replaced with updated '**shave_(1)-(to)**'
 shaver → shaver_(OLD) – and replaced with updated 'shaver'
 shaving_soap → shaving_soap_(OLD) – and replaced with updated 'shaving_soap'
 shopping_centre → shopping_centre_(OLD) – and replaced with updated 'shopping_centre'
 shvat → Shevat
 snowflake → snowflake_(OLD) – and replaced with updated 'snowflake'
 soufganiya → sufganiya
 take-(to) → take-(to)_(OLD)
 tfillim → tefillin
 Tu_B'Shvat → Tu_Bishvat

After joining of WinBliss lists (finding duplicates) and matching against WordNet (finding matching problems of different kinds) the following glossing has been changed in the old std list:

cheap	→	cheap_(OLD)
expensive	→	expensive_(OLD)
lobster	→	crab,shellfish_(with_claws)
spagetti	→	spaghetti
spaghetti	→	spaghetti_(OLD)
starfish	→	starfish_(OLD)
general	→	indefinite
boat-house	→	boathouse
make-up	→	makeup
goblet,wine_glass	→	goblet,wineglass
head_scarf	→	headscarf
hearing_impaired	→	hearing-impaired
nuclear_radiation	→	nuclear_radiation,radioactivity
nuclear_fallout	→	nuclear_fallout,radioactive_dust
side car	→	sidecar_(motorcycle) ? ok
Siv	→	Sif
snow_board	→	snowboard
snow_boarding	→	snowboarding

easy	→	easy_(OLD) !ok!
empty	→	empty_(OLD) !ok!
empty-(to)	→	empty-(to)_(OLD) !ok!
lie	→	lie_(OLD) !ok!
empty-(to)	→	lie-(to)_(OLD) !ok!
peace_feeling	→	peace_(feeling) ? ok!
pipe_tube	→	pipe,hose,tube_(1) ? ok!
trumpet	→	trumpet,horn,cornet_(1) ? ok!
explosive	→	explosion !ok!
accident	→	accident,chance_event ?ok!
dark	→	dark_(OLD) ?ok!
dry	→	dry_(OLD) ?ok!
dry-(to)	→	dry-(to)_(OLD) ?ok!
hate-(to)	→	hate-(to)_(OLD) ?ok!
never	→	never_(OLD) ?ok!
storm	→	gale (re-glossed as from Antwerp)? ok!
abstinence	→	celibacy,chastity,abstinence ? ok!
celibacy	→	celibacy,chastity ? ok!
egg_(reproduction)	→	egg_(2)? ok!
egg_(ckb)	→	egg_(1)? ok!
autumn_(bci)	→	autumn? ok!
spring_(bci)	→	spring? ok!
summer_(bci)	→	summer? ok!
winter_rain	→	winter_(rain)? ok!
winter_snow	→	winter_(snow)? ok!
sign_(ckb)	→	sign_(OLD)? ok!
king	→	(added – with correct new crown) OK ? ok
prince	→	(added – with correct new crown) OK ? ok
princess	→	(added – with correct new crown) OK ? ok
queen	→	(added – with correct new crown) OK ? ok

road	→	road_(1) (because of added synonym in Düsseldorf) OK!
roti	→	roti,flatbread OK!
curved_line	→	curve,curved line OK!
mud	→	mud,clay OK!
certain	→	certain_(OLD) (making room for new “certain,sure”) OK!
few	→	few_(OLD) (making room for new “few”) OK!
service	→	service_(work) (to distinguish from new “service_(help)”) OK!
slow	→	slow,slowly_(OLD) OK!
stupid	→	stupid,dumb_(OLD) OK!
clean	→	clean_(OLD) OK!
decoration	→	decoration_(OLD) OK!
preceding	→	preceding_(OLD) OK!
prune	→	prune_(OLD) OK!
raisins	→	raisins_(OLD) OK!
switch_on-(to)	→	switch-(to) OK!
towel	→	towel_(OLD) OK!
sore	→	wound,cut,sore OK!
effect	→	effect,result OK!
wash-(to)	→	wash,bath-(to) OK!
record	→	CD,record OK!
record_player	→	CD_player,record_player OK!
say-(to)	→	say,speak,talk,tell-(to) ok?

scrumptious	→	delicious,scrumptious OK!
band	→	band, orchestra OK!
cabin	→	cabin, cottage, hut OK!
power	→	power (physics) OK!
strong	→	strong, powerful OK!
student	→	student, pupil OK!
sink	→	bath, washing OK!
raise -(to)	→	raise, bring up,cultivate -(to) OK!

action_(indicator)	→	indicator_(action) OK!
active_(indicator)	→	indicator_(active) OK!
combine_(indicator)	→	indicator_(combine) OK!
conditional_(indicator)	→	indicator_(conditional) OK!
description_(indicator)	→	indicator_(description) OK!
description_after_the_fact_(indicator)	→	indicator_(description_after_the_fact) OK!
description_before_the_fact_(indicator)	→	indicator_(description_before_the_fact) OK!
future_action_(indicator)	→	indicator_(future_action) OK!
future_conditional_(indicator)	→	indicator_(future_conditional) OK!
future_passive_(indicator)	→	indicator_(future_passive) OK!
future_passive_conditional_(indicator)	→	indicator_(future_passive_conditional) OK!
passive_(indicator)	→	indicator_(passive) OK!
past_action_(indicator)	→	indicator_(past_action) OK!
past_conditional_(indicator)	→	indicator_(past_conditional) OK!
past_passive_(indicator)	→	indicator_(past_passive) OK!
past_passive_conditional_(indicator)	→	indicator_(past_passive_conditional) OK!
plural_(indicator)	→	indicator_(plural) OK!
present_passive_conditional_(indicator)	→	indicator_(present_passive_conditional) OK!
thing_(indicator)	→	indicator_(thing) OK!
things_(indicator)	→	indicator_(things) OK!

frozen_fish	→	fish_(frozen) OK!
frozen_food	→	food_(frozen) OK!
frozen_meat	→	meat_(frozen) OK!
frozen_yoghurt	→	yogurt_(frozen) OK!
halvah	→	halva,halvah,halwa OK!

I badly miss out (core vocabulary!):

good, fine → (missing! Added – based on 'goodness' – found in the Swedish lexicon)

Should be there – called **good, well, fine** ISO# ?? OK!

also suggest adding:

badness → (missing! Added – based on 'bad' – in congruence with 'goodness'-'good') OK!

dirt, soil → missing! Added – based on 'dirty' – found in Swedish/Norwegian lexica OK!

dirty, soiled → Added to gloss– OK!

doubt, uncertainty → missing! Added – based on 'doubt-(to)' – found in Swedish/Norwegian lexica OK!

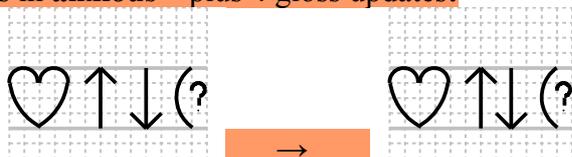
uncertain, unsure → Add – in congruence with 'certain, sure' – OK!

protest-(to) → **protest, oppose-(to)** [Gloss updated in old Standard list] – OK!

dolphin → **dolphin, porpoise_(etc)** (gloss update in Oxford, incorrectly duplicated)

lift-(to) → **lift, raise-(to)**

up and down arrow kerning corrections in 13 Bliss-words (thanks to Marianne!) – plus correction in arrow directions in **anxious** – plus 4 gloss updates:



anxiety → etc.

anxious → **anxious, anxiously**

crane

elevator → **elevator, lift**

embarrassed

embarrassing

embarrassment

hoist → **hoist, lift**

milkshake

shake-(to) → **shake, jiggle-(to)**

tease-(to)

tongue

upset

french fries → **French_fries, chips_(OLD)**

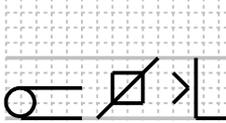
To do:

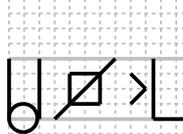
Muslim → **Muslim, Moslem**

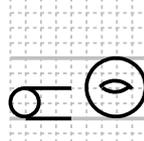
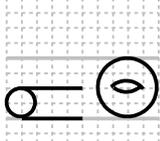
Moslem → **Muslim, Moslem, Islamic**

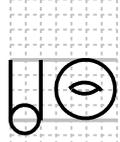
halloween → **Halloween, All_Saint's_Day**

Update symbols containing horizontal tube – to vertical tube:

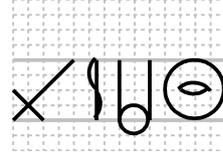
 → **bowel,intestine_(old_replaced)**

 (replacing the old version - same BCI-AV#) - OK?
 ...etc. for:

fallopian_tube – Incorrect!  → **fallopian_tube_(old_replaced)** 

fallopian_tube  (replacing the old version - same BCI-AV#) - OK?

tubal_ligation (operation + fallopian tube)? Missing! BCI-AV# 17789 after “Tu_Bishvat” (or “Tu B`Shvat (Hebrew)”) was free – so clearly dropped by mistake in WinBliss. Added in new form with



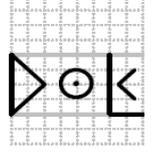
vertical tube:
umbilical_cord
urethra
vas_deferens
vasectomy

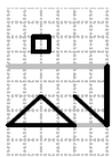
- near** → **near,almost,close,nearly** (according to BRG)
- astrologer** → ? missing in all documentation, but found in SfW lexikon. **Added - ok?**
- beautiful** → **beautiful,attractive,good-looking,handsome,pretty**
- beauty** → base concept without description ind. - missing – **added - ok?**
- container** → **container,bowl,holder,pouch** (according to BRG)
- dump_truck** → **dump_truck,dumper,tipper_lorry,tipper** (according to WN + BRG) **ok?**
- breakdown lorry, tow_truck** (bärgningsbil) ? Found in SfW lexicon - origin? Added – ok? No, old pre BRG symbol for “crane” to lift vehicles – removed/replaced in BRG – **removed now!**

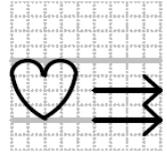
Duplicate found: “**childrens_song**” and “**nursery_rhyme,childrens_song**” - Remove the second and rename “**childrens_song**” to “**childrens_song,nursery_rhyme**” - OK?

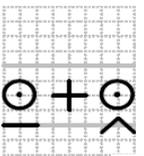
Another pointer direction correction (to pointing from the right) in “**tie**” - **Thanks to Marianne!**

12 previously omitted Bliss-words – from the Base list generations – have now been re-established:

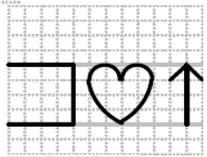
“**exhibitionism,immodesty,indecent_exposure**” BCI-AV 14125 , 

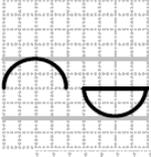
“handmade_object” BCI-AV 14672, 

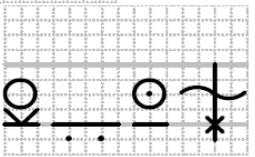
“harmony,harmoniousness,concord,concordance” BCI-AV 14680, 

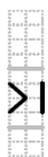
“eyeliner, kohl” BCI-AV 15164, 

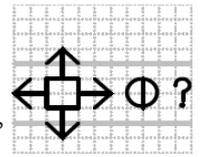
“make-believe,pretend” BCI-AV 15411, 

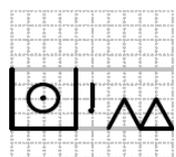
“recreation_room,moadan” BCI-AV 15482, 

“satisfaction,contentment” BCI-AV 16721, 

“tahini,sesame_seed_spread” BCI-AV 17495, 

“to,toward,towards” BCI-AV 17739, 

“unidentified_object_(suspected_explosive)” BCI-AV 17977, 

“voyeurism” BCI-AV 18023, 

“forgiven” BCI-AV 21381, 

in the Oxford list:

attachement,appendix,annex	→	attachment,appendix,annex
copy_machine,photo_copier	→	copier,photocopier
fax_machine	→	fax_(machine)
Kazachstan	→	Kazakhstan
Pteradactyl	→	Pterodactyl
noice_maker,musical_toy	→	noisemaker,musical_toy
bubble_wand	→	bubble_wand,sound_colour_toy – remove!?! ok!
ATM	→	ATM,cash_machine ?
coward	→	(corrected – no quality ind.) OK ? ok
cowardice	→	added OK ? Ok
courage	→	added OK ? Ok
troll_(Scandinavia)	→	troll_(tailed) OK!

in the Furuboda list:

court,court_house	→	court,courthouse
handwriting, penmanship	→	handwriting,penmanship
store, shop	→	store,shop
water creature	→	duplicate removed
protest,oppose-(to)		removed from this list, as existing in the Standard list

in the Antwerp list:

organ	→	organ,pipe organ
french_horn_(1)	→	French_horn_(1)
french_horn_(2)	→	French_horn_(2)

Principles for replacing or complementing old Bliss-word:

1. Bliss-words that are updated with a correction or minor modification of the same symbol are replaced – maintaining/re-using the ISO#. The old version is removed from the AV, but documented as Bliss-word_(OLD) – with ISO# – for historic reference.
2. Bliss-words that are correct, but complemented with a different new synonym symbol, are maintained in the AV with its ISO# – either as general synonyms with numbering (_(1), _(2) etc), or as a synonym with specification (_(xxxx) on old and/or new symbol), or with the addition _(OLD) following the gloss word.

Examples for case 1: Bliss-words where the pointer has been flipped (pointing from the left to pointing from the right, Bliss-words based on 'leadership' or 'take, carry ...' where the long forward arrow has been shortened, etc.

Examples for case 2: Bliss-words based on 'opposite to' definitions, and which are complemented by new independent synonym definitions, etc.

Question: Should the Bliss-words 'hedgehog' and 'porcupine' – updated with based on the the shorter 'quills,spines' – be handled according to case 1 or case 2? **minor modification!! OK!**

Check:

chicken_(bird) ISO#13164 (bird + food) **OK!**

chicken_(food) ISO#13165 (food + bird) I find only the first version in Swedish and other docs. These seem to be odd duplicates for chicken as food rather than different concepts. Remove second?

No – as is - **OK!**

cold_(opposite_hot) → change to **cold_(OLD)** ? **OK!**

cool_(opposite_warm) → change to **cool_(OLD)** ? **OK!**

excited → **excited_(OLD)** no -rename → **ecstatic** **OK!**

excitement → **excitement_(OLD)** no -rename → **ecstasy** **OK!**

(new **excited** and **excitement** (with 2 instead of 3 exclamation marks) and **ecstatic** and **ecstasy** added in Antwerp (replacing the the old excited/excitement versions with 3 exclamation marks))

Remove after fact dot - also for '**eager,keen,willing**' !?**OK!**

force-(to) → **forced,obliged (to)** ? **Note:** this is not a verb **(-to)** but '**..(to)**' with quality indicator – adjective form also in old Swedish lexicon ('tvungen'), but (instead) passive verb form ('tvingas') + ground form ('tvång') in new draft Swedish lexicon ? (Verb form is 'must' - or 'måste' in Swedish – which is actually not represented as a verb in WordNet – only as a noun and adjective.) **Remove '(to)'** !**OK!** **NOTE:** Reconsider this – is not in compliance with BRG !!

Suggestion: Change the current verb form

must → **must,have_to-(to)** **OK!**

... and add the basic noun form:

→ **must (a)** **OK!**

We have '**patience**' and '**be patient -(to)**'

add → '**patient**' (adjective/adverb form) – possibly **remove verb form?** (as in 'terrified') **OK!**

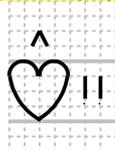
Should **old_(opposite_new)** be labelled **old_(opposite_new)_(OLD)**? **YES!** **-OK!**

old_(opposite_young) is missing in new Swedish lexicon draft !?

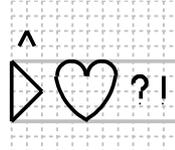
Compare and check **preach-(to)** and **persuade,convince-(to)** with new draft Swedish lexicon's '**övertala**' and '**övertyga**' (plus '**övertygelse**') (conviction)!

Check the 2 different forms of '**surprise-(to)**' !!

Suggestion: surprise-(to)_(OLD)



and surprise-(to)



-OK ?OK!

Check '**mazel_tov**' Should it really have a verb indicator in it? **No!**

Re-gloss to "**congratulations,best_of_luck,mazel_tov**" Checked with Judy **-OK!**

BUT: the verb form is the one found also in the Swedish lexicon as "gratulera" - so keep verb form as "**congratulate-(to)**" ! So, maintain the ISO#15437 for verb form and add the expression form without the verb indicator – ok?

Check '**self_abuse**' which is a Bliss-word with quality indicator – **Remove indicator!** **YES!** **-OK!**

Is the adjective form '**self_abusive**' needed ? **Yes, added -OK!**

Check: Why is '**supernatural**' glossed as an adjective, but without description indicator in Bliss-word? **Ad indicator!** **YES!** **-OK!**

Why '**purple**' for the BCI colour Bliss-word and '**violet**' for the CKB version (and not same gloss with the specifications '... bci' and '... ckb' as for other colours)? Change?

purple → **purple,violet_(BCI)** **OK!**

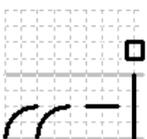
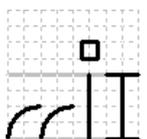
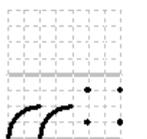
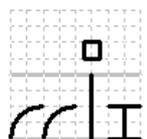
violet → **purple,violet_(CKB)** **OK!**

Check the concept meaning relations between, and glossing of,

'take-(to)' → **take,bring,carry,move-(to)** **-OK!**

'carry-(to)' → **carry,move,transport-(to)** **-OK!**

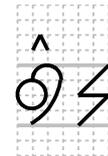
'move-(to)'! - as is **-OK!**

wheat  , barley  , oats  and rye  -
 Come with the Montreal addition - OK!

Where, in which vocabulary part, under which gloss, can I find:
 “current events” - “aktuella händelser” in the Swedish
 Existing in the old BRG lexicon ! ISO#? Add ! OK!

 lexicon ?

“call, telephone, ring -(to)” - present in the Swedish lexicon is missing

 Add - OK!

I miss the glosses “in_front_of” and “behind” for the “before” and “after” Blissymbols (they corresponding Swedish words are listed in the Swedish lexicon – are they in the English?).
 According to BRG: Change gloss to
 “before, in front of, prior to” and
 “after, behind”!!! OK!

Add “dot” - missing in WinBliss list, but found in old English BRG lexicon!! ISO#? OK!

Are we missing symbols for “build -(to)” and for “carpenter”? (... still also for many other fairly common professions) → bring to panel in Stockholm!



Note: “sanctity_of_life” - mismatch in Swedish lexicon, where this symbol is called “heligt liv” - (“holy life”) and the symbol is mirrored (life + holy) ! Is this a misconception error (which I believe it is), or should both concept be supported?

Naming convention for Blissymbol image files:

```
word_gloss
,alternative_gloss
_(specifier)
_(1) (synonym # 1 and upwards)
-(grammar_indicator)
.xxx (file type suffix)
```

No identical glosses should be used: homonym words separated by specifier on at least all but one of them, synonyms (Bliss-words) handled by the (1), (2) rule above

example:

word1,word2_(specifier).png

verb_(1)-(to).png

verb_(2)-(to).png

Added rule about adding **_(OLD)** at the end (after **-(to)** for verbs) of old Bliss-word glosses when newer recommended replacements are added (instead of synonym numbering)!! These old versions will probably be removed from active vocabularies and maintained for historic reference only.

example:

word_(OLD)

verb-(to)_(OLD)

Suggested possible added conventions for grammar indicators in inflections:

Verb forms:

past simple	-(v_ps)	(or -(vps) ?)
past perfect	-(v_pp)	(or -(vpp) ?)
future	-(will)	(or -(v_fu) or -(vfu) ?)
progressive (-ing)	-(v_pr)	(or -(vpr) ? (if needed?))

Plural forms: **-(n_pl)** (or **-(npl)** or just **-(pl)?**)

Gloss format in lexical entries:

The above described convention is recommended as a foundation for the glossing format also in general lexicon listings and documentation – though in a readable format for humans. The examples above would then be:

word1, word2 (specifier)

verb (1) -(to)

verb (2) -(to)

etc. ...

Mats Lundälv, DART, 2009-05-03